Contact

ABB Switzerland Ltd
PMA Cable Protection
Aathalstrasse 90
CH-8610 Uster
Switzerland
Tel: +41 058 585 00 11
E-mail: pma-info@ch.abb.com

www.pma.ch

We reserve the right to make technical changes or modify the contents of this document without prior notice. With regard to purchase orders, the agreed particulars shall prevail. ABB AG does not accept any responsibility whatsoever for potential errors or possible lack of information in this document.

We reserve all rights in this document and in the subject matter and illustrations contained therein. Any reproduction, disclosure to third parties or utilisation of its contents – in whole or in parts – is forbidden without prior written consent of ABB AG.

Copyright© 2017 ABB
All rights reserved

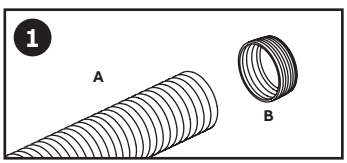
PMA

Conduit Sealing Cap
Rohr-Dichtkappen

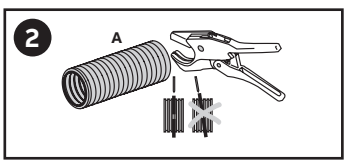
EN ASSEMBLY INSTRUCTION
DE MONTAGEANLEITUNG

16

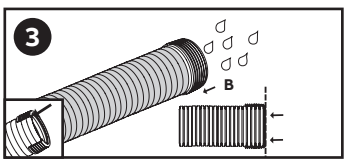
ENGLISH



A. Conduit
B. Sealing cap



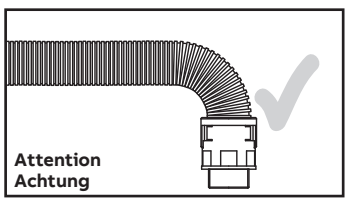
Cut the conduit straight in the corrugation (A).

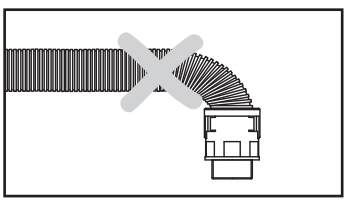


Push sealing cap (B) completely onto conduit in order to achieve IP68. For ease of installation moisten sealing cap with water or grease.

The specifications and instructions for our customers in this document reflect the product engineering level at the time of manufacturing. ABB accepts no liability for damages resulting from unprofessional installation or misuse of the products. This disclaimer also includes damages to third parties. It is the customer's responsibility to check the delivered products and immediately notify ABB of detected faults. It is also the customer's responsibility to test the delivered product on its applicability for the intended purpose. ABB will accept no liability or responsibility for their products if a product or a ABB system is combined or used together with third-party products, i.e. products from other companies than ABB. Jurisdiction in all legal disputes concerning product liability have the courts of the canton of Zurich/Switzerland. Swiss law applies. For more information go to: **www.pma.ch**

DEUTSCH





If bending the conduit, please adhere the recommended bending radius.

Rohr (A) im Wellental gerade abschneiden.

Beim Abbiegen des Rohres die vorgeschriebenen Biegeradien einhalten.

Für Schutzart IP68 Rohrdichtung (B) ganz auf das Rohr aufstossen. Zur Verringerung der Einstosskraft die Dichtkappe mit handelsüblichen Gleitmitteln oder Wasser befeuchten.

Die in diesem Dokument für unsere Kunden enthaltenen Angaben und Instruktionen entsprechen dem neuesten Stand unserer Technik zum Zeitpunkt der Herstellung des Produktes. Die ABB lehnt jede Haftung bei unsachgemässer Montage oder Verwendung sowie Zweckentfremdung des Produktes ab. Dieser Haftungsausschluss umfasst auch allfällige Drittschäden. Es obliegt dem Kunden, die gelieferte Ware zu prüfen und allfällig festgestellte Mängel sofort der ABB anzuzeigen. Es obliegt ferner dem Kunden, die Ware auf ihre Eignung zwecks einer spezifischen Anwendung zu überprüfen. Die ABB lehnt jegliche Haftung für ihre Produkte ab, wenn ein einzelnes Produkt oder ein ABB-System mit Fremdprodukten, d.h. Produkten anderer Unternehmungen kombiniert bzw. verwendet wird. Gerichtsstand für Streitigkeiten bezüglich Produkthaftung sind die Gerichte des Kantons Zürich/Schweiz. Es kommt Schweizer Recht zur Anwendung. Ergänzende Informationen unter: **www.pma.ch**

Contact

ABB Switzerland Ltd
PMA Cable Protection
Aathalstrasse 90
CH-8610 Uster
Switzerland
Tel: +41 058 585 00 11
E-mail: pma-info@ch.abb.com

www.pma.ch

We reserve the right to make technical changes or modify the contents of this document without prior notice. With regard to purchase orders, the agreed particulars shall prevail. ABB AG does not accept any responsibility whatsoever for potential errors or possible lack of information in this document.

We reserve all rights in this document and in the subject matter and illustrations contained therein. Any reproduction, disclosure to third parties or utilisation of its contents – in whole or in parts – is forbidden without prior written consent of ABB AG.

Copyright© 2017 ABB
All rights reserved

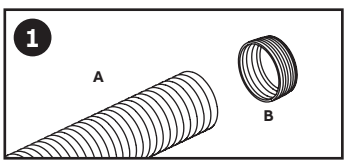
PMA

Joint d´étanchéité
Junta de estanqueidad

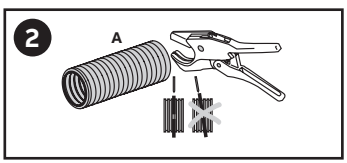
FR MODE D'EMPLOI
ES FOLLETO DE INSTRUCCIONES

16

FRANÇAIS

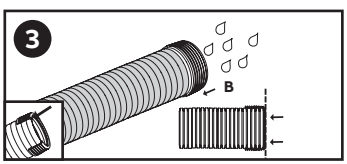


A. Gaine
B. Joint d'étanchéité



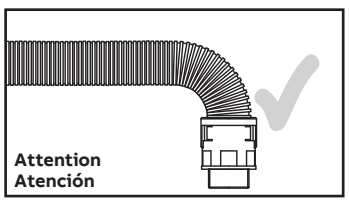
A. Tubo
B. Manguito

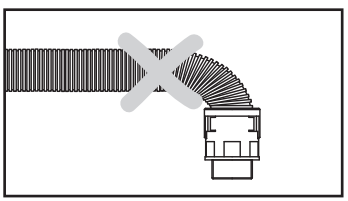
Couper la gaine annelé droite (A) dans le creux de l'onde.
Cortar el tubo (A) transversalmente.



Pousser le joint d'étanchéité (B) complètement sur la gaine pour obtenir l'étanchéité IP68.
Pour facilité l´installation, appliquer de l´eau ou un lubrifiant sur le joint d´étanchéité.
Empuje el manguito (B) completamente a fondo sobre el tubo para conseguir IP68.
Para facilitar el montaje engrasar o humedecer el manguito de estanqueidad.

ESPAÑOL





Si l'on courbe la gaine, veiller à respecter le rayon de courbure recommandé.
En caso de tener que forzar el tubo, por favor limítese al radio de flexión recomendado.

Les spécifications et instructions destinées à nos clients dans le présent document concernent le niveau de construction du produit au moment de la fabrication. ABB n'accepte pas de responsabilité pour des dommages résultant d'une installation ou d'une application non professionnelle ou d'une mauvaise utilisation. Ce désaveu de responsabilité comporte également des dommages à des tierces parties. Il est de la responsabilité du client de vérifier les produits livrés et d'informer immédiatement ABB des défauts décelés. Il est également de la responsabilité du client de tester le produit livré pour son applicabilité à l'objet prévu. ABB n'accepte pas de responsabilité concernant ses produits si un produit ou un système ABB est combiné ou utilisé conjointement à des produits de tierces parties, à savoir des produits d'autres sociétés que ABB. Pour tous les litiges concernant la responsabilité produits, les tribunaux de Zurich/Suisse sont compétents. La législation suisse s'applique. Pour plus d'informations, veuillez consulter: **www.pma.ch**

Las instrucciones y especificaciones de este documentopara nuestros clientes reflejan el nivel de ingeniería del producto en el momento de fabricarlo. ABB no acepta responsabilidad por daños que resulten de la instalación o aplicación no profesional o mal uso. Esta cláusula también incluye daños a terceros. Es responsabilidad del cliente comprobar los productos entregados y notificar inmediatamente a ABB los defectos encontrados. También es responsabilidad del cliente probar el producto entregado para su aplicación específica. ABB no aceptará responsabilidad sobre sus productos si un producto o sistema ABB se combina o se usa junto a productos de terceros, es decir, productos de otras empresas que no sean ABB. La jurisdicción sobre cualquier disputa legal referente a responsabilidad de producto corresponde a los tribunales del cantón de Zurich/Suiza. Se aplicará la ley suiza. Para más información consulte: **www.pma.ch**